

**Nathalie Lefebvre - A-2008-00184 / Doc. numérisés : 20 janvier 2009**

---

**De :** Gisele Bilodeau  
**Destinataire :** Nathalie Lefebvre  
**Date :** Lun, Jan 12, 2009 16:07  
**Objet :** A-2008-00184 / Doc. numérisés : 20 janvier 2009  
**CC :** Andre Coupal; Helene Parent  
**Pièces jointes :** Attestation A-2008-00184.doc

---

**Réponse requise :** D'ici le Mar, Jan 20, 2009

Bonjour,

Veuillez débiter la recherche pour les documents de la demande d'accès dont la description apparaît ci-dessous :

**A-2008-00184**

*(tel que décrite dans la demande initiale)*

"Provide copy of all records generated by CBC/Radio-Canada to process the following ATIA request:

Our file 07-5029.335; CBC **A-2007-00284/VES** et **A-2008-00082/VES Sylvain Lafrance-2006 Reports and claims of expenses.**"

*Informations additionnelles :*

Cette demande vise exclusivement à colliger les documents (courriels) qui ont servi à traiter les demandes A-2007-00284 et A-2008-00082 qui vous ont été envoyées en septembre 2007 et en août 2008. En d'autres mots, vous devez me remettre tous les courriels qui ont été rédigés afin de traiter ces deux demandes. C'est la raison pour laquelle le Bureau de la loi d'accès ne nous demande aucune estimation de temps de recherche et que nous passons directement à l'étape de la cueillette de ces documents.

Aussi, je vous prierais de m'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le **20 janvier 2009**. Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'accès, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez « sensibles ». Par la même occasion, je vous remercie de nous retourner le formulaire d'attestation dûment complété.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)  
P.j.

---

---

Expéditeur: Nathalie Lefebvre  
Destinataire: Helene Parent  
Date: mardi 2 octobre 2007 17:05  
Objet: Rép. : Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00284 / Rech.doc.:  
27 septembre  
Pièces jointes: TEXT.htm (5135 octets)  
LAI - Devis - 2007-00284.xls (16896 octets)

---

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 10/02/07 4:52 pm >>>

Bonjour Nathalie,

Le temps estimé pour la demande 2007-00284 est de 57 heures. Le fichier ci-joint contient le détail du temps estimé.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 10:53 >>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 10:46 am >>>

Bonjour Nathalie, Voici une nouvelle demande # A-2007-00284 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français.

Poste : 514-597-4188 (141)P.j.

---

Expéditeur: Helene Parent  
Destinataire: Nathalie Lefebvre  
Date: jeudi 25 octobre 2007 14:18  
Objet: Demande A-2007- 00284 / MJB / Doc. numérisés : 31 octobre 2007  
Pièces jointes: TEXT.htm (5252 octets)

---

Bonjour Nathalie,

Veillez débiter la recherche pour les documents de la demande A-2007-00284 tel qu'indiqué dans le document ci-joint : § Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006 Aussi, je vous prierais de m'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 31 octobre 2007. Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'accès, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez « sensibles ». Je vous remercie de votre collaboration.

..... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français. Poste : 514-597-4188 (141)

---

Expéditeur: Nathalie Lefebvre  
Destinataire: MARC-MICHEL ISABELLE  
Date: jeudi 25 octobre 2007 15:45  
Objet: Faire suivre : Rép. : Demandes : A2007- 00284 , 2007-00 285 et 2007-00 288  
Pièces jointes: TEXT.htm (1675 octets)

---

Pour ton info

Nathalie

>>> Helene Parent 10/25/07 3:42 pm >>>

Bonjour Nathalie,

J'ai bien pris note de ton message; je t'en remercie.

Je te reviens dès que j'ai les précisions que j'ai demandées au bureau d'Ottawa. Je les ai informés de l'ampleur des demandes et les ai sensibilisés à ce propos. Je tiens à t'assurer que de notre côté, également, nous ferons ce qu'il faut afin de vous faciliter cette étape.

Au plaisir,

.....  
Gisèle

>>> Nathalie Lefebvre 2007/10/25 15:16 >>>

Bonjour,

Ces demandes totalisent 163 heures de recherche, plus environ 2 heures de traitement. Par conséquent, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que nous puissions vous envoyer les documents pour le 31 octobre, tel que demandé.

Soyez assurés cependant que nous ferons le maximum pour vous remettre le tout dans les meilleurs délais.

Bonne fin de journée

---

Expéditeur: Helene Parent  
Destinataire: Nathalie Lefebvre  
Date: mercredi 5 décembre 2007 9:31  
Objet: Demande 2007- 00285 / Demande 2007- 00284  
Pièces jointes: TEXT.htm (1017 octets)

---

Bon matin Nathalie,

Tout comme la demande 2007-00288, on vient tout juste de m'informer que les demandes d'accès 2007-00285 et 2007-00284 sont également abandonnées. Vous pouvez donc cesser dès maintenant la cueillette de ces documents.

Bonne journée,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Direction du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français  
Poste : 514-597-4188 (141)

---

Expéditeur: Helene Parent  
Destinataire: Yvan Asselin, Nathalie Lefebvre  
Date: mardi 29 janvier 2008 10:55  
Objet: Demandes d'accès / 00284, 00285 et 00288  
Pièces jointes: TEXT.htm (6072 octets)  
2007-00288.doc (125440 octets)  
2007-00284.doc (125440 octets)  
2007-00285.doc (125440 octets)

---

Bonjour,

Tel qu'indiqué le 5 décembre dernier, il me fait plaisir de vous confirmer que les demandes d'accès ci-dessous ont été abandonnées par le requérant :2007 - 00284  
2007 - 00285  
2007 - 00288

Ces dossiers sont dorénavant considérés " fermés " pour nous; il en va de même pour vous. Aussi, je vous demanderais de compléter le formulaire d'attestation ci-joint afin d'estimer le temps qui y a été consacré.

Je vous remercie de votre collaboration, tout au long de ce processus.

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Direction du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français  
Poste : 514-597-4188 (141)  
P.j.

---

Expéditeur: Nathalie Lefebvre  
Destinataire: Gisele Bilodeau  
Date: vendredi 22 août 2008 14:56  
Objet: Rép. : Faire suivre : 2008-00082 / Doc. numérisés : 22 août 2008  
Pièces jointes: TEXT.htm (3125 octets)  
ATTESTATION 2008-00082.doc (97280 octets)  
2007-00082.zip (8292212 octets)

---

Bonjour Gisèle,

Voici les documents relatifs à la demande citée en rubrique.

Bonne fin de semaine,  
Nathalie

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 08/22/08 2:29 pm >>>  
Bonjour Nathalie,

L'attestation contient des commentaires sur la demande.

Bonne fin de semaine,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:41 am >>>  
Oui, mais le requérant a changé d'idée et fait une autre demande.

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 08/15/08 10:40 am >>>  
Bonjour Nathalie,

L'an dernier, ces demandes ont été annulées?

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:02 am >>>  
Bonjour Marc-Michel,

Il faut procéder avec cette demande. Est-ce que tu as besoin de la demande originale ? (2007-00284) ?

Merci,

Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 08/15/08 9:38 am >>>

Bonjour,

Veillez débiter la recherche pour les documents de la demande A-2008-00082 tel que formulé dans la demande d'accès :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006.

On nous demande d'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 22 août 2008.

Je tiens à vous préciser que cette demande d'accès ne fera pas l'objet d'une demande d'estimation de temps de recherche (soit la 1ère étape). Nous avons reçu le 25 septembre dernier cette même demande d'accès à l'information (2007-00284) pour laquelle un temps de recherche de documents a été évalué à 57 heures.

Ce dossier avait alors été considéré « fermé » le 5 décembre 2007 puisque le requérant a refusé de payer les frais associés à cette demande. Il est revenu sur sa décision et décidé de d'acquitter les frais de recherche de documents.

Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'accès, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez « sensibles ». Par la même occasion, je vous remercie de nous retourner le formulaire d'attestation dûment complété.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)

**De :** <MARC-MICHEL ISABELLE>  
**Destinataire :** Huguette Lavallee <Huguette.Lavallee@RADIO-CANADA.CA>, Nathalie Lefebvre...  
**Date :** 2008/08/22 10:29  
**Objet :** R#233;p. : Faire suivre : 2008-00082 / Doc. num#233;ris#233;s :22 ao#251;t 2008  
**Pièces jointes :** TEXT.htm; ATTESTATION 2008-00082.doc; 2007-00082.zip

Bonjour Nathalie,

L'attestation contient des commentaires sur la demande.

Bonne fin de semaine,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:41 am >>>

Oui, mais le requ#233;rant a chang#233; d'id#233;e et fait une autre demande.

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 08/15/08 10:40 am >>>

Bonjour Nathalie,

L'an dernier, ces demandes ont #233;t#233; annul#233;es?

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:02 am >>>

Bonjour Marc-Michel,

Il faut proc#233;der avec cette demande. Est-ce que tu as besoin de la demande originale ?  
(2007-00284) ?

Merci,  
Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 08/15/08 9:38 am >>>

Bonjour,

Veillez d#233;buter la recherche pour les documents de la demande A-2008-00082 tel que formul#233; dans la demande d'acc#232;s :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006.

On nous demande d'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 22 ao#251;t 2008. &nbsp;

Je tiens #224; vous pr#233;ciser que cette demande d'acc#232;s ne fera pas l'objet d'une demande d'estimation de temps de recherche (soit la 1#232;re #233;tape). &nbsp;Nous avons re#231;u le 25 septembre dernier cette m#234;me demande d'acc#232;s #224; l'information (2007-00284) pour laquelle un temps de recherche de documents a #233;t#233; #233;valu#233; #224; 57 heures. &nbsp;

Ce dossier avait alors &#233;t&#233; consid&#233;r&#233; &#171; ferm&#233; &#187; le 5 d&#233;cembre 2007 puisque le requ&#233;r&#233;nt a refus&#233; de payer les frais associ&#233;s &#224; cette demande. &nbsp;Il est revenu sur sa d&#233;cision et d&#233;cid&#233; de d'acquitter les frais de recherche de documents.

Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'acc&#232;s, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez &#171; sensibles &#187;. &nbsp;Par la m&#234;me occasion, je vous remercie de nous retourner le formulaire d'attestation d&#251;ment compl&#233;t&#233;.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gis&#232;le Bilodeau pour  
H&#233;l&#232;ne Parent  
Directrice du d&#233;veloppement radio et du  
Bureau d'acc&#232;s &#224; l'information des Services fran&#231;ais.  
Poste : &nbsp;514-597-4188 &nbsp;(141)

**De :** <Nathalie Lefebvre>  
**Destinataire :** MARC-MICHEL ISABELLE <MARC-MICHEL.ISABELLE@RADIO-CANADA.CA>  
**Date :** 2008/08/15 06:02  
**Objet :** Faire suivre : 2008-00082 / Doc. num&#233;ris&#233;s : 22 ao&#251;t2008  
**Pièces jointes :** TEXT.htm

Bonjour Marc-Michel,

Il faut proc&#233;der avec cette demande. Est-ce que tu as besoin de la demande originale ? (2007-00284) ?

Merci,  
Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 08/15/08 9:38 am >>>  
Bonjour,

Veuillez d&#233;buter la recherche pour les documents de la demande A-2008-00082 tel que formul&#233; dans la demande d'acc&#232;s :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006.

On nous demande d'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 22 ao&#251;t 2008. &nbsp;

Je tiens &#224; vous pr&#233;ciser que cette demande d'acc&#232;s ne fera pas l'objet d'une demande d'estimation de temps de recherche (soit la 1&#232;re &#233;tape). &nbsp;Nous avons re&#231;u le 25 septembre dernier cette m&#234;me demande d'acc&#232;s &#224; l'information (2007-00284) pour laquelle un temps de recherche de documents a &#233;t&#233; &#233;valu&#233; &#224; 57 heures. &nbsp;

Ce dossier avait alors &#233;t&#233; consid&#233;r&#233; &#171; ferm&#233; &#187; le 5 d&#233;cembre 2007 puisque le requ&#233;r&#233;nt a refus&#233; de payer les frais associ&#233;s &#224; cette demande. &nbsp;Il est revenu sur sa d&#233;cision et d&#233;cid&#233; de d'acquitter les frais de recherche de documents.

Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'acc&#232;s, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez &#171; sensibles &#187;. &nbsp;Par la m&#234;me occasion, je vous remercie de nous retourner le formulaire d'attestation d&#251;ment compl&#233;t&#233;.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gis&#232;le Bilodeau pour  
H&#233;l&#232;ne Parent  
Directrice du d&#233;veloppement radio et du  
Bureau d'acc&#232;s &#224; l'information des Services fran&#231;ais.  
Poste : &nbsp;514-597-4188 &nbsp;(141)

**De :** <Nathalie Lefebvre>  
**Destinataire :** MARC-MICHEL ISABELLE <MARC-MICHEL.ISABELLE@RADIO-CANADA.CA>  
**Date :** 2008/08/15 06:41  
**Objet :** R#233;p. : Faire suivre : 2008-00082 / Doc. num#233;ris#233;s :22 ao#251;t 2008  
**Pièces jointes :** TEXT.htm

Oui, mais le requ#233;rant a chang#233; d'id#233;e et fait une autre demande.

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 08/15/08 10:40 am >>>  
Bonjour Nathalie,

L'an dernier, ces demandes ont #233;t#233; annul#233;es?

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:02 am >>>  
Bonjour Marc-Michel,

Il faut proc#233;der avec cette demande. Est-ce que tu as besoin de la demande originale ?  
(2007-00284) ?

Merci,  
Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 08/15/08 9:38 am >>>  
Bonjour,

Veuillez d#233;buter la recherche pour les documents de la demande A-2008-00082 tel que  
formul#233; dans la demande d'acc#232;s :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions,  
hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006.

On nous demande d'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 22 ao#251;t 2008. &nbsp;

Je tiens #224; vous pr#233;ciser que cette demande d'acc#232;s ne fera pas l'objet d'une demande  
d'estimation de temps de recherche (soit la 1#232;re #233;tape). &nbsp;Nous avons re#231;u le 25  
septembre dernier cette m#234;me demande d'acc#232;s #224; l'information (2007-00284) pour  
laquelle un temps de recherche de documents a #233;t#233; #233;valu#233; #224; 57 heures.  
&nbsp;

Ce dossier avait alors #233;t#233; consid#233;r#233; #171; ferm#233; #187; le 5  
d#233;cembre 2007 puisque le requ#233;rant a refus#233; de payer les frais associ#233;s #224;  
cette demande. &nbsp;Il est revenu sur sa d#233;cision et d#233;cid#233; de d'acquitter les frais de  
recherche de documents.

Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'acc#232;s, veuillez nous indiquer les  
renseignements que vous jugez #171; sensibles #187;. &nbsp;Par la m#234;me occasion, je vous  
remercie de nous retourner le formulaire d'attestation d#251;ment compl#233;t#233;.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gis#232;le Bilodeau pour  
H#233;l#232;ne Parent  
Directrice du d#233;veloppement radio et du  
Bureau d'acc#232;s #224; l'information des Services fran#231;ais.  
Poste : &nbsp;514-597-4188 &nbsp;(141)

---

Expéditeur: Nathalie Lefebvre  
Destinataire: Helene Parent  
Date: Mardi 2 Octobre 2007 17:05  
Objet: Rép. : Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00284 / Rech.doc.:  
27 septembre  
Pièces jointes: TEXT.htm (5135 octets)  
LAI - Devis - 2007-00284.xls (16896 octets)

---

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 10/02/07 4:52 pm >>>

Bonjour Nathalie,

Le temps estimé pour la demande 2007-00284 est de 57 heures. Le fichier ci-joint contient le détail du temps estimé.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 10:53 >>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 10:46 am >>>

Bonjour Nathalie, Voici une nouvelle demande # A-2007-00284 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Héléne Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français.

000015

Poste : 514-597-4188 (141)P.j.

---

Expéditeur: Helene Parent  
Destinataire: Nathalie Lefebvre  
Date: Mercredi 26 Septembre 2007 10:46  
Objet: Demande de renseignements A-2007-00284 / Rech.doc.: 27 septembre  
Pièces jointes: TEXT.htm (3904 octets)  
2007-00284.doc (59392 octets)

---

Bonjour Nathalie, Voici une nouvelle demande # A-2007-00284 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent  
Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français. Poste : 514-597-4188 (141)P.j.

Demande d'accès à l'information

**Fournissez votre estimation du temps de recherche requis à l'agent de l'AIPRP responsable dans les 48 heures qui suivent et, une fois que tous les documents pertinents ont été récupérés et que les recommandations de divulgation appropriées ont été élaborées, retournez l'attestation ci-jointe, la recommandation signée ainsi que les documents numérisés à l'agent de l'AIPRP.**

**Réponse attendue pour le : September 27, 2007**

September 25, 2007

A-2007-00284 / MJB

ATTRIBUTION DE TÂCHES DESTINÉE À : Hélène Parent

Le service a reçu une demande Routine en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* pour :

“ Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006. ”

La *Loi* stipule que le requérant a droit à cinq heures de recherche gratuites. **Avant de commencer la recherche des documents, communiquez avec l'agent responsable dans les 48 heures pour lui fournir votre estimation du temps de recherche requis.** Ne commencez pas la recherche avant d'avoir obtenu l'approbation du Bureau de l'AIPRP.

Si vous êtes d'avis que votre équipe ne devrait pas être responsable de cette demande, veuillez en aviser le bureau de l'AIPRP immédiatement et lui indiquer quelle équipe, selon vous, devrait être responsable.

Chaque équipe doit s'acquitter des responsabilités suivantes :

## VISIBILITÉ ÉLEVÉE

Votre équipe doit déterminer si cette demande devrait être considérée comme à « visibilité élevée ». Si le Bureau de l'AIPRP n'a pas classé cette demande à « visibilité élevée », mais que votre équipe croit qu'elle devrait l'être, communiquez avec le Bureau de l'AIPRP dans les 24 heures suivant la réception de la présente attribution de tâche.

Si le Bureau de l'AIPRP a classé cette demande à « visibilité élevée », mais que votre équipe ne croit pas qu'elle devrait l'être, veuillez en aviser le Bureau de l'AIPRP.

Si cette demande est classée à « visibilité élevée », il incombe à l'équipe responsable de veiller à ce que les déclarations de presse soient préparées.

## PORTÉE DE LA DEMANDE

Veuillez aviser le Bureau de l'AIPRP si vous jugez que d'autres secteurs devraient recevoir une attribution de tâche pour fournir l'information demandée.

Pour obtenir des éclaircissements sur quelque aspect que ce soit de cette demande, veuillez vous adresser à l'agent de l'AIPRP sans délai, afin de permettre à votre équipe de la traiter.

## RECHERCHE ET PRÉPARATION

En vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, le requérant peut devoir payer des frais pour la recherche de documents ou la préparation d'une partie des documents aux fins de divulgation, si ces services dépassent cinq heures.

Veuillez fournir au Bureau de l'AIPRP votre estimation du temps de recherche requis dans les 48 heures.

Veuillez noter que votre estimation ne doit pas tenir compte du temps passé (i) à numériser les documents, (ii) à classer ou à reclasser les documents, ou (iii) à examiner les documents et à préparer les recommandations au Bureau de l'AIPRP concernant la divulgation ou la non-divulgation des documents; on ne peut exiger de frais pour ces tâches.

## TRANSMISSION DES DOCUMENTS ET DES RECOMMANDATIONS

Les documents doivent être transmis au Bureau de l'AIPRP dans les 10 jours suivant la réception de la présente attribution de tâche.

Veillez extraire tous les documents dans la portée de la demande, tout en gardant à l'esprit l'énoncé exact de la demande ainsi que l'esprit de la *Loi*.

Veillez rechercher dans les documents toute information sensible et transmettre à cet égard vos recommandations au Bureau de l'AIPRP. Précisez l'information qui ne devrait pas être divulguée ainsi que le motif (conséquences ou préjudices pouvant être entraînés).

Souvenez-vous que la *Loi* exige de divulguer le plus d'information possible.

Vos recommandations doivent être autorisées par le vice-président de votre secteur.

Assurez-vous que les documents numérisés fournis au Bureau de l'AIPRP sont lisibles, qu'ils incluent toutes les pièces jointes et les annexes, et qu'aucune page ne manque ni n'a été enlevée.

## ATTESTATION

Veillez remplir les formulaires d'attestation joints à la présente attribution de tâche, puis les retourner, signés par le vice-président, avec les documents et vos recommandations.

Il est à noter que, si votre équipe n'a aucun document à transmettre, elle doit tout de même acheminer les formulaires d'attestation (signés par le vice-président) pour confirmer l'absence de documents et indiquer le temps réel passé à la recherche.

Les documents seront traités par le Bureau de l'AIPRP à des fins d'approbation par le vice-président du groupe ou son équivalent pour ce qui est des demandes routinières, à moins que les documents ne soient liés à la programmation ou qu'ils soient de nature journalistique ou créative, auquel cas, l'approbation finale sera donnée par l'avocat-conseil. Ce processus d'approbation s'applique à la fois aux demandes routinières et aux demandes à caractère sensible.

**Si on détermine qu'une demande est de caractère sensible, il vous incombe de préparer les déclarations appropriées à l'intention des médias.** Une copie des documents qui sont fournis à l'agent de l'AIPRP en réponse à la demande devrait être transmise à l'équipe des Communications pour lui permettre de préparer les déclarations appropriées pour les médias.

Si vous connaissez l'existence ailleurs dans la Société d'autres documents pertinents à une demande donnée ou si vous estimez que la demande exige des éclaircissements, veuillez communiquer immédiatement avec l'agent de l'AIPRP responsable.

CBC Radio-Canada  
ATIP Office  
181 Queen Street  
FAX (613) 288-6279

Si vous avez des questions ou des commentaires sur ce qui précède, veuillez communiquer avec Martine Bastin au (613) 288-6161.

Merci

CBC Radio-Canada  
ATIP Office  
181 queen Street  
FAX (613) 288-6279

A-2007-00284 / MJB

**ATTESTATION AIPRP**

Name/Nom	sector/Secteur	Group - Level Groupe - Niveau	Action Taken (search/retrieval/scanning) Action prise (recherche/préparation/numérisation)	Time Spent Temps dépensé

I hereby certify to the best of my knowledge that all records pursuant to this request were retrieved and provided to the Coordinator in accordance with the Access to Information and Privacy Acts.

En toute connaissance, je certifie que tous les dossiers aux termes de la demande ont été retrouvés et fournis au Coordonnateur, conformément en vertu des Lois sur l'accès à l'information et protection des renseignements personnels.

Signature (Vice-President)  
Signature (Vice-Président) ➤

Date ➤

---

Expéditeur: MARC-MICHEL ISABELLE  
Destinataire: Paul Gaudreau, Pierre Lachapelle, Huguette Lavallee, Nathalie Lefebvre, Helene Parent  
Date: Jeudi 27 Septembre 2007 15:22  
Objet: Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00288/MJB Rech.doc.: 27 septembre 2007  
Pièces jointes: TEXT.htm (2405 octets)  
2007-00288.doc (59392 octets)

---

Bonjour Mme Parent,

J'aurais une question qui concerne les demandes A-2007-00284, A-2007-00285 et A-2007-00288. Dans l'expression :

" Provide copy of any and all Reports and claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2005. "

les dépenses demandées par ou au nom de Sylvain Lafrance sont-elle limitées au comptes de dépenses, c'est-à-dire celles demandées expressément par Sylvain Lafrance. Par exemple, les dépenses de réceptions pour les services de traiteurs sont-elles incluses dans cette demande. En effet, certaines dépenses sont engagées par l'équipe de Sylvain Lafrance pour des activités ou des événements demandés qu'il a demandé. En fait, je cherche à connaître le périmètre des dépenses pour compléter l'estimé de temps.

Merci,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 11:25 >>>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

000023

>>> Helene Parent 09/26/07 11:22 am >>>

Bonjour Nathalie,

Voici une nouvelle demande # A-2007-00288 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français Poste : 514-597-4188 (141) P.j.

000024

---

Expéditeur: MARC-MICHEL ISABELLE  
Destinataire: Paul Gaudreau, Pierre Lachapelle, Huguette Lavalée, Nathalie Lefebvre,  
Helene Parent  
Date: Mardi 2 Octobre 2007 16:52  
Objet: Rép. : Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00284 / Rech.doc.:  
27 septembre  
Pièces jointes: TEXT.htm (5005 octets)  
LAI - Devis - 2007-00284.xls (16896 octets)

---

Bonjour Nathalie,

Le temps estimé pour la demande 2007-00284 est de 57 heures. Le fichier ci-joint contient le détail du temps estimé.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 10:53 >>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 10:46 am >>>

Bonjour Nathalie, Voici une nouvelle demande # A-2007-00284 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)P.j.

000025

---

## DEMANDE D'ACCES A L'INFORMATION - DEVIS

---

Numéro : A-2007-00284

---

### Description :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006

---

Tâches	Temps	Évalué par
Analyse des transactions - Laliberté :		
- Extraction Sap vers Excel et Recherche inter-CC	2,00	N.Gravel
- Recherche par Lise Dubé	20,00	J.Lambert
- Conciliation des données dans Excel	3,00	N.Gravel
Analyse des transactions - Frais de repas pendant les déplacements :		
- Extraction des pièces par SSO (inclut pièces)	8,00	C.Garcia
- Vérification et conciliation des pièces reçus	4,00	MM.Isabelle
Analyse des transactions - Autres	4,00	N.Gravel
Vérification de l'ensemble du dossier	3,00	MM.Isabelle
Validation :		
- Communications et Bureau VP	5,00	P.Gaudreau
- Huguette Lavallée	3,00	P.Gaudreau
Marge de manœuvre (10%)	5,00	P.Gaudreau
<b>Total - Temps estimé</b>		<b>57,00</b>

---

### Commentaires

- H.Lavallée a spécifié que la recherche se limitait au Bureau VP
- L'information relative aux autres secteurs n'est pas inclut dans l'estimé.
- Les documents de Laliberté antérieurs à avril 2006 sont uniquement disponible sous format papier ou chez le fournisseur (voir Lise Dubé).
- Les avantages découlant de la paie exécutive sont disponibles au RH (pas inclut dans l'estimé).

s.16(2)

---

Préparé par : Marc-Michel Isabelle

---

Reçu : 26 sept 07

Échéance : 27 sept 07

Répondu : 2 oct 07

---

**De :** NATHALIE RICARD  
**Destinataire :** Gisele Bilodeau  
**Date :** 2008/08/29 15:22  
**Objet :** Re: Nouvelle demande A-2008-00082 / Doc. numérisés

Merci Gisèle, bonne fin de semaine de 3 jours!!!

Nathalie Ricard  
Analyst / Analyste  
Access to Information and Privacy /  
Accès à l'information et protection des renseignements personnels  
Phone / Téléphone : (613) 288-6248  
Fax / Télécopieur : (613) 288-6279

>>> Gisele Bilodeau 8/29/2008 3:19 PM >>>

Bonjour Nathalie,

Tel que discuté, voilà les fichiers. Je te fais suivre le CD dès aujourd'hui.  
Bon week-end,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement de la radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)

**De :** NATHALIE RICARD  
**Destinataire :** Gisele Bilodeau; Helene Parent  
**Date :** 2008/08/14 10:09  
**Objet :** Nouvelle demande A-2008-00082 / NLR

Bonjour,

X-REFERENCE A-2007-00284

Veillez commencer la recherche pour le dossier suivant A-2008-00082 / NLR en ce qui concerne l'information suivante :

"Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006."

Les documents numérisés doivent parvenir au bureau de l'AIPRP d'ici le **22 août, 2008.**

Je vous remercie à l'avance de votre collaboration.

Nathalie Ricard  
Analyst / Analyste  
Access to Information and Privacy /  
Accès à l'information et protection des renseignements personnels  
Phone / Téléphone : (613) 288-6248  
Fax / Télécopieur : (613) 288-6279

**De :** Gisele Bilodeau  
**Destinataire :** Nathalie.Lefebvre@RADIO-CANADA.CA  
**CC :** Yvan.Asselin@RADIO-CANADA.CA,Edith.Brosseau@RADIO-CANADA.CA,sylvain.lafr...  
**Date :** 2008/08/15 09:38  
**Objet :** 2008-00082 / Doc. numérisés : 22 août 2008

Bonjour,

Veillez débiter la recherche pour les documents de la demande A-2008-00082 tel que formulé dans la demande d'accès :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006.

On nous demande d'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 22 août 2008.

Je tiens à vous préciser que cette demande d'accès ne fera pas l'objet d'une demande d'estimation de temps de recherche (soit la 1ère étape). Nous avons reçu le 25 septembre dernier cette même demande d'accès à l'information (2007-00284) pour laquelle un temps de recherche de documents a été évalué à 57 heures.

Ce dossier avait alors été considéré « fermé » le 5 décembre 2007 puisque le requérant a refusé de payer les frais associés à cette demande. Il est revenu sur sa décision et décidé de d'acquitter les frais de recherche de documents.

Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'accès, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez « sensibles ». Par la même occasion, je vous remercie de nous retourner le formulaire d'attestation dûment complété.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)

**Gisele Bilodeau - Rép. : Faire suivre : 2008-00082 / Doc. numérisés : 22 août 2008**

---

**De :** Nathalie Lefebvre  
**Destinataire :** Gisele Bilodeau  
**Date :** 22 Août, 2008 14:56  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : 2008-00082 / Doc. numérisés : 22 août 2008  
**Pièces jointes :** ATTESTATION 2008-00082.doc; 2007-00082.zip

---

Bonjour Gisèle,

Voici les documents relatifs à la demande citée en rubrique.

Bonne fin de semaine,  
Nathalie

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 08/22/08 2:29 pm >>>  
Bonjour Nathalie,

L'attestation contient des commentaires sur la demande.

Bonne fin de semaine,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:41 am >>>  
Oui, mais le requérant a changé d'idée et fait une autre demande.

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 08/15/08 10:40 am >>>  
Bonjour Nathalie,

L'an dernier, ces demandes ont été annulées?

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 08/15/08 10:02 am >>>  
Bonjour Marc-Michel,

Il faut procéder avec cette demande. Est-ce que tu as besoin de la demande originale ? (2007-00284) ?

Merci,  
Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 08/15/08 9:38 am >>>  
Bonjour,

000030

Veillez débiter la recherche pour les documents de la demande A-2008-00082 tel que formulé dans la demande d'accès :

Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty, entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006.

On nous demande d'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 22 août 2008.

Je tiens à vous préciser que cette demande d'accès ne fera pas l'objet d'une demande d'estimation de temps de recherche (soit la 1ère étape). Nous avons reçu le 25 septembre dernier cette même demande d'accès à l'information (2007-00284) pour laquelle un temps de recherche de documents a été évalué à 57 heures.

Ce dossier avait alors été considéré « fermé » le 5 décembre 2007 puisque le requérant a refusé de payer les frais associés à cette demande. Il est revenu sur sa décision et décidé de d'acquitter les frais de recherche de documents.

Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'accès, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez « sensibles ». Par la même occasion, je vous remercie de nous retourner le formulaire d'attestation dûment complété.

Je vous remercie de votre collaboration.

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)

000031

**Gisele Bilodeau - Rép. : Nouvelle demande A-2008-00082 / NLR**

---

**De :** Gisele Bilodeau  
**Destinataire :** NATHALIE RICARD  
**Date :** 25 Août, 2008 15:01  
**Objet :** Rép. : Nouvelle demande A-2008-00082 / NLR  
**CC :** Helene Parent

---

Bonjour Nathalie,

Je t'ai fait parvenir par courrier interne, les documents numérisés pour la demande d'accès ci-dessous :

■ 2008 - **00082**

Les fichiers pdf te sont acheminés en deux versions. La première version représente les documents tel qu'on nous les a acheminés originalement, c'est-à-dire sans biffure. L'autre version, est la version où nous avons biffé des renseignements relevant soit de la concurrence (comme par exemple les périodes d'engagement) ou encore de la Loi sur les renseignements personnels.

Afin de les distinguer, les versions comprenant avec les biffures sont précédés des lettres **H P** (indiquant qu'elles proviennent du bureau de Hélène Parent). Je te fais suivre dès que possible, l'attestation indiquant le temps qui a été consacré à cette demande.

Bonne journée,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement de la radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)

000032

**Gisele Bilodeau - Rép. : Nouvelle demande A-2008- 00082 / Attestation**

---

**De :** Gisele Bilodeau  
**Destinataire :** NATHALIE RICARD  
**Date :** 25 Août, 2008 16:11  
**Objet :** Rép. : Nouvelle demande A-2008- 00082 / Attestation  
**CC :** Helene Parent  
**Pièces jointes :** Attestation.doc

---

Bonjour Nathalie,

Tu trouveras en pièce jointe, l'attestation confirmant le temps qui a été consacré à cette demande.  
Bonne journée,

.....  
Gisèle  
P.j.

000033

## Gisele Bilodeau - Nouvelle demande A-2008-00082 / Doc. numérisés

---

**De :** Gisele Bilodeau  
**Destinataire :** NATHALIE RICARD  
**Date :** 29 Août, 2008 15:19  
**Objet :** Nouvelle demande A-2008-00082 / Doc. numérisés  
**CC :** Helene Parent  
**Pièces jointes :** 2008-00082.zip

---

Bonjour Nathalie,

Tel que discuté, voilà les fichiers. Je te fais suivre le CD dès aujourd'hui.  
Bon week-end,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Directrice du développement de la radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français.  
Poste : 514-597-4188 (141)

000034

**MARC-MICHEL ISABELLE - Faire suivre : Rép. : Demandes : A2007-00284, 2007-00285 et 2007-00288**

---

**De :** Nathalie Lefebvre  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date :** 25-10-2007 15:45:24  
**Objet :** Faire suivre : Rép. : Demandes : A2007-00284, 2007-00285 et 2007-00288

---

Pour ton info

Nathalie

>>> Helene Parent 10/25/07 3:42 pm >>>  
Bonjour Nathalie,

J'ai bien pris note de ton message; je t'en remercie.

Je te reviens dès que j'ai les précisions que j'ai demandées au bureau d'Ottawa. Je les ai informés de l'ampleur des demandes et les ai sensibilisés à ce propos. Je tiens à t'assurer que de notre côté, également, nous ferons ce qu'il faut afin de vous faciliter cette étape.

Au plaisir,

.....  
Gisèle

>>> Nathalie Lefebvre 2007/10/25 15:16 >>>  
Bonjour,

Ces demandes totalisent 163 heures de recherche, plus environ 2 heures de traitement. Par conséquent, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que nous puissions vous envoyer les documents pour le 31 octobre, tel que demandé.

Soyez assurés cependant que nous ferons le maximum pour vous remettre le tout dans les meilleurs délais.

Bonne fin de journée

**MARC-MICHEL ISABELLE - Demande A-2007-00284 / MJB / Doc. numérisés : 31 octobre 2007**

---

**De :** Nathalie Lefebvre  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date :** 25-10-2007 15:19:35  
**Objet :** Demande A-2007-00284 / MJB / Doc. numérisés : 31 octobre 2007  
**CC :** Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

---

Bonjour Marc-Michel,

Il faut débiter la recherche pour les documents de la demande **A-2007-00284** tel qu'indiqué dans le document ci-joint :

- Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of **Sylvain Lafrance** for **2006**

Aussi, je te prierais de m'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le **31 octobre** 2007, accompagné du formulaire d'attestation.

Merci

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Nathalie Lefebvre  
**Date** 05-12-2007 09:46:01  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande 2007-**00285** / Demande 2007-**00284**

Bonjour Nathalie,

Super! Est-ce que je dois te donner le temps que nous avons consacré à ces trois demandes annulées?

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 05-12-2007 09:38 >>>

Bonne nouvelle!

>>> Helene Parent 12/05/07 9:31 am >>>  
Bon matin Nathalie,

Tout comme la demande 2007-00288, on vient tout juste de m'informer que les demandes d'accès 2007-00285 et 2007-00284 sont également abandonnées. Vous pouvez donc cesser dès maintenant la cueillette de ces documents.

Bonne journée,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Direction du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français  
Poste : 514-597-4188 (141)

**CC :** Huguette Lavalée; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

**De** Nathalie Lefebvre  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date** 25-10-2007 15:19:35  
**Objet :** Demande A-2007-**00284** / MJB / Doc. numérisés : **31 octobre 2007**

Bonjour Marc-Michel,

Il faut débiter la recherche pour les documents de la demande **A-2007-00284** tel qu'indiqué dans le document ci-joint : § Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006 Aussi, je te prierais de m'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 31 octobre 2007, accompagné du formulaire d'attestation. Merci

**CC :** Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

**De** Paul Gaudreau  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date** 25-01-2008 16:29:39  
**Objet :** Faire suivre : LAI - Temps 2007-00284

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 02/10/2007 16:10 >>>  
Pourrais-tu me valider ceci, svp.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** CHRISTINA GARCIA  
**Date** 02-10-2007 11:22:23  
**Objet :** Demande de temps estimé - Accès à l'information

Bonjour Christina,

Pourrais-tu me donner le temps nécessaire pour obtenir les pièces des compte de dépenses de Sylvain Lafrance reliés à ces demandes ?

A-2007-00288

A-2007-00285

A-2007-00284

s.16(2)

Le centre de responsabilité est le

Merci,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

**CC :** Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Nathalie Lefebvre  
**Date** 02-10-2007 16:52:25  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00284 / Rech.doc.: 27 septembre

Bonjour Nathalie,

Le temps estimé pour la demande 2007-00284 est de 57 heures. Le fichier ci-joint contient le détail du temps estimé.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 10:53 >>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 10:46 am >>>

Bonjour Nathalie, Voici une nouvelle demande # A-2007-00284 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français. Poste : 514-597-4188 (141)P.j.

**CC :** Helene Parent; Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Huguette Lavalée; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle  
**Date** 25-10-2007 15:28:51  
**Objet :** Faire suivre : Demandes : A2007-00284, 285 et 288

Pour votre information

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 25-10-2007 15:16 >>>

Bonjour,

Ces demandes totalisent 163 heures de recherche, plus environ 2 heures de traitement. Par conséquent, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que nous puissions vous envoyer les documents pour le 31 octobre, tel que demandé.

Soyez assurés cependant que nous ferons le maximum pour vous remettre le tout dans les meilleurs délais.

Bonne fin de journée

**De** Helene Parent  
**À :** Nathalie Lefebvre  
**Date** 25-10-2007 14:18:30  
**Objet :** Demande A-2007-**00284** / MJB / Doc. numérisés : **31 octobre 2007**

Bonjour Nathalie,

Veillez débiter la recherche pour les documents de la demande **A-2007-00284** tel qu'indiqué dans le document ci-joint : § Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006 Aussi, je vous prierais de m'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 31 octobre 2007. Tel que vous l'avez fait pour les autres demandes d'accès, veuillez nous indiquer les renseignements que vous jugez « sensibles ». Je vous remercie de votre collaboration. ....  
Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français. Poste : 514-597-4188 (141)

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle  
**Date** 25-10-2007 15:55:56  
**Objet :** Faire suivre : Rép. : Demandes : A2007-00284, 2007-00285 et 2007-00288

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 25-10-2007 15:45 >>>

Pour ton info

Nathalie

>>> Helene Parent 10/25/07 3:42 pm >>>

Bonjour Nathalie,

J'ai bien pris note de ton message; je t'en remercie.

Je te reviens dès que j'ai les précisions que j'ai demandées au bureau d'Ottawa. Je les ai informés de l'ampleur des demandes et les ai sensibilisés à ce propos. Je tiens à t'assurer que de notre côté, également, nous ferons ce qu'il faut afin de vous faciliter cette étape.

Au plaisir,

.....  
Gisèle

>>> Nathalie Lefebvre 2007/10/25 15:16 >>>

Bonjour,

Ces demandes totalisent 163 heures de recherche, plus environ 2 heures de traitement. Par conséquent, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que nous puissions vous envoyer les documents pour le 31 octobre, tel que demandé.

Soyez assurés cependant que nous ferons le maximum pour vous remettre le tout dans les meilleurs délais.

Bonne fin de journée

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Nathalie Lefebvre  
**Date** 03-12-2007 13:43:18  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande 2007-**00288** / **Dossier fermé**

Bonjour Nathalie,

En effet, c'est une excellente nouvelle. Cependant, nous avons presque fini. Est-ce que les demandes 2007-00285 et 2007-00284 vont subir le même sort? Ces dernières étaient très similaires à la demande 2007-00288.

Bonne journée,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 03-12-2007 12:50 >>>

Allo Marc-Michel,

Bonne nouvelle!

Nathalie

>>> Helene Parent 12/03/07 12:06 pm >>>

Bonjour Nathalie,

Il me fait plaisir de t'informer que le requérant de la demande # 2007-**00288** a abandonné sa demande. Ce dossier est maintenant fermé.

Bonne journée,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Direction du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français  
Poste : 514-597-4188 (141)

**CC :** Huguette Lavalée; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Paul Gaudreau  
**Date** 03-12-2007 13:55:19  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande 2007-00288 / Dossier fermé

PTI

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 03-12-2007 13:52 >>>

Pour ton info,  
Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 12/03/07 1:48 pm >>>

C'est exactement ce que j'ai demandé... mais avant d'en tirer nos propres conclusions, je préfère attendre d'avoir la confirmation d'Ottawa. J'ai déjà envoyé un courriel et j'attends leur réponse.

Je leur ai précisé qu'ils se dépêchent de me le confirmer avant que vous n'ayez terminé la recherche...

g

>>> Nathalie Lefebvre 2007/12/03 13:44 >>>

il a un bon point  
et puis quand un client change d'idée et que la demande est bien avancée, on lui fait payer quand même?

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 12/03/07 1:43 pm >>>

Bonjour Nathalie,

En effet, c'est une excellente nouvelle. Cependant, nous avons presque fini. Est-ce que les demandes 2007-00285 et 2007-00284 vont subir le même sort? Ces dernières étaient très similaires à la demande 2007-00288.

Bonne journée,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 03-12-2007 12:50 >>>

Allo Marc-Michel,

Bonne nouvelle!

Nathalie

>>> Helene Parent 12/03/07 12:06 pm >>>

**De** Nathalie Lefebvre  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date** 25-10-2007 15:19:35  
**Objet :** Demande A-2007-**00284** / MJB / Doc. numérisés : **31 octobre 2007**

Bonjour Marc-Michel,

Il faut débiter la recherche pour les documents de la demande **A-2007-00284** tel qu'indiqué dans le document ci-joint : § Provide copy of any and all Reports and Claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2006 Aussi, je te prierais de m'acheminer ces documents ~ en format pdf ~ pour le 31 octobre 2007, accompagné du formulaire d'attestation. Merci

**CC :** Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

**De** MARC-MICHEL ISABELLE  
**À :** Nathalie Lefebvre  
**Date** 02-10-2007 16:52:26  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00284 / Rech.doc.: 27 septembre

Bonjour Nathalie,

Le temps estimé pour la demande 2007-00284 est de 57 heures. Le fichier ci-joint contient le détail du temps estimé.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 10:53 >>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 10:46 am >>>

Bonjour Nathalie, Voici une nouvelle demande # A-2007-00284 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. .... Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français. Poste : 514-597-4188 (141)P.j.

**CC :** Helene Parent; Huguette Lavallee; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

Bonjour Nathalie,

Le temps estimé pour la demande 2007-00284 est de 57 heures. Le fichier ci-joint contient le détail du temps estimé.

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 10:53 >>>  
Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 10:46 am >>>

Bonjour Nathalie,

Voici une nouvelle demande # **A-2007-00284** qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne.

Date d'échéance : \* **27 septembre 2007** \*

Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches.

.....

Gisèle Bilodeau pour

Hélène Parent

Directrice du développement du personnel radio et du

Bureau d'accès à l'information des Services français.

Poste : 514-597-4188 (141)

P.j.

**De** Helene Parent  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date** 28-09-2007 10:34:51  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande de renseignements A-2007-00288/MJB Rech.doc. : **27 septembre 2007**

Bonjour Marc-Michel,

Dans ce cas-ci cela inclut les dépenses de réceptions, services de traiteurs pour des événements que son bureau a organisé ou a participé financièrement. Cela peut aussi des dépenses réclamées par compte de dépense: Ex: S'il a réclamé sur un compte de dépense des frais reliés à une réception. Il peut avoir offert le vin dans un événement qui ne relevait pas de son service, cela comprend aussi ce qu'il a payé lors de rencontres de groupe composé de gens du milieu tant à l'externe qu'à l'interne. Ainsi, lors de la rencontre des leaders du Canada si c'est son bureau qui a offert le cocktail, et que cette dépense est imputée à son centre de coût, cela est visé dans la demande. Il en va de même pour la soirée des Prix remis aux talents etc... Une fête pour célébrer un événement, etc...

Donc, ce que le bureau du VP a investi pour certaines activités de relations publiques, de communications etc.

Si ce n'est pas assez clair, reviens-moi.

Hélène

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 27/09/2007 15:22:38 >>>

Bonjour Mme Parent,

J'aurais une question qui concerne les demandes A-2007-00284, A-2007-00285 et A-2007-00288. Dans l'expression :

" Provide copy of any and all Reports and claims of Expenses related to duty entertainment, receptions, hospitality, staff functions submitted by or on behalf of Sylvain Lafrance for 2005. "

les dépenses demandées par ou au nom de Sylvain Lafrance sont-elle limitées au comptes de dépenses, c'est-à-dire celles demandées expressément par Sylvain Lafrance. Par exemple, les dépenses de réceptions pour les services de traiteurs sont-elles incluses dans cette demande. En effet, certaines dépenses sont engagées par l'équipe de Sylvain Lafrance pour des activités ou des événements demandés qu'il a demandé. En fait, je cherche à connaître le périmètre des dépenses pour compléter l'estimé de temps.

Merci,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 26-09-2007 11:25 >>>

Bonjour,

Voici une demande d'accès à l'information. Merci d'en prendre connaissance et de me dire d'ici jeudi le 27 septembre à 12h le temps nécessaire de recherche pour obtenir les informations demandées.

Il ne faut pas débiter la recherche à ce stade-ci mais il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour la cueillette des documents.

Merci beaucoup,

Edith

>>> Helene Parent 09/26/07 11:22 am >>>

Bonjour Nathalie,

Voici une nouvelle demande # A-2007-00288 qui relève de votre secteur. Nous avons surligné en jaune le texte qui vous concerne. Date d'échéance : \* 27 septembre 2007 \* Je vous remercie de nous revenir d'ici cette date inscrite ci-haut pour l'estimation du temps qui sera requis pour ces recherches. ....

Gisèle Bilodeau pour Hélène Parent Directrice du développement du personnel radio et du Bureau d'accès à l'information des Services français Poste : 514-597-4188 (141) P.j.

**CC :** Huguette Lavalée; Nathalie Lefebvre; Paul Gaudreau; Pierre Lachapelle

Pour ton info,  
Nathalie

>>> Gisele Bilodeau 12/03/07 1:48 pm >>>

C'est exactement ce que j'ai demandé... mais avant d'en tirer nos propres conclusions, je préfère attendre d'avoir la confirmation d'Ottawa. J'ai déjà envoyé un courriel et j'attends leur réponse.

Je leur ai précisé qu'ils se dépêchent de me le confirmer avant que vous n'ayez terminé la recherche...

g

>>> Nathalie Lefebvre 2007/12/03 13:44 >>>

il a un bon point

et puis quand un client change d'idée et que la demande est bien avancée, on lui fait payer quand même?

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 12/03/07 1:43 pm >>>

Bonjour Nathalie,

En effet, c'est une excellente nouvelle. Cependant, nous avons presque fini. Est-ce que les demandes 2007-00285 et 2007-00284 vont subir le même sort? Ces dernières étaient très similaires à la demande 2007-00288.

Bonne journée,

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 03-12-2007 12:50 >>>

Allo Marc-Michel,

Bonne nouvelle!

Nathalie

>>> Helene Parent 12/03/07 12:06 pm >>>

Bonjour Nathalie,

Il me fait plaisir de t'informer que le requérant de la demande # 2007-**00288** a abandonné sa demande. Ce dossier est maintenant fermé.

Bonne journée,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent

Direction du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français  
Poste : 514-597-4188 (141)

**MARC-MICHEL ISABELLE - Rép. : Faire suivre : Demande 2007-00285 / Demande 2007-00284**

---

**De :** Nathalie Lefebvre  
**À :** MARC-MICHEL ISABELLE  
**Date :** 05-12-2007 10:10:44  
**Objet :** Rép. : Faire suivre : Demande 2007-00285 / Demande 2007-00284

---

pourquoi pas. Ca pourrait être utile.....

>>> MARC-MICHEL ISABELLE 12/05/07 9:45 am >>>  
Bonjour Nathalie,

Super! Est-ce que je dois te donner le temps que nous avons consacré à ces trois demandes annulées?

Marc-Michel Isabelle  
Analyste financier  
Budget et Rapports de gestion  
Poste 7729

>>> Nathalie Lefebvre 05-12-2007 09:38 >>>  
Bonne nouvelle!

>>> Helene Parent 12/05/07 9:31 am >>>  
Bon matin Nathalie,

Tout comme la demande 2007-00288, on vient tout juste de m'informer que les demandes d'accès 2007-00285 et 2007-00284 sont également abandonnées. Vous pouvez donc cesser dès maintenant la cueillette de ces documents.

Bonne journée,

.....  
Gisèle Bilodeau pour  
Hélène Parent  
Direction du développement radio et du  
Bureau d'accès à l'information des Services français  
Poste : 514-597-4188 (141)